

ADELAIDE.

ALTO OR BARITONE.

L.V. BEETHOVEN.
Op. 43.

Larghetto.

PIANO.

dol: e *p*

Nel giar - di - no so - lin - go va il tuo

Lon - ly wan - ders thy friend in flow' - ry
Ein - sam wan - delt dein Freund im Früh - lings -

he - ne, dol - ce - men - te di ro - sea lu - ce spar - so, che fra tre - mo - le

gar - dens, mild - ly bath - ed in love - ly mag - ic light, which through wa - ving
gar - ten, mild vom lieb - li - chen Zau - ber - licht um - flos - sen, das durch wan - kende

fron - di si dif - fon - de.

A - de - la - i - da.

bloom - y branch - es trembles.

A - de - la - i - da.

Blü - then - zwei - ge zit - tert.

A - de - la - i - de.

A - de - la - i - da! Nel cri - stal - lo del rio, su³
 A - de - la - i - da! In the bright shi - ning flood, in the
 A - de - la - i - de! In der spie - gelnden Fluth, im

ne ve nell' al - pi, nell' au - ra - te del dì ca - den - te nu - bi, nel - le
 snow of mountains, in the sink - ing days gold - en canopy, in the
 Schnee der Al - pen, in des sin - ken - den Ta - ges Goldge - wöl - ke, im Ge.

stel - le ri - splen - de il tu - o sem - bian - te, A - de - la -
 field of the plan - ets, beams thine im - age, thine im - age, A - de - la -
 fil - de der Ster - ne, strahlt dein Bild - niss, dein Bild - niss, A - de - la -

i - da! Nell' au - ra - te del dì ca - den - te nu - bi. nel - le
 i - da! In the sink - ing days gold - en canopy. in the
 i - de! In des sin - ken - den Ta - ges Goldge - wöl - ke, im Ge.

stel - le ri - splen - de il tuo sem - bian - te, sem -
cresc. *f* *p*
 field - of the plan - ets beams thine im - age, thine
 fil - de der Ster - ne, strahlt dein Bild - niss, dein

bian - te, A - - - de - la - i - da!
 im - age, A - - - de - la - i - da!
 Bild - niss, A - - - de - la - i - de!

Nel - le te - ne - re fron - di gar - ron
 Eve - ning zeph - yrs in ten - der foliage
 A - bend - lüft - chen im zar - ten Lau - be

l'au - re; E su - sur - ran del Mag - gio le vio -
 whisper, Sil - ry May - bells in fra - grant ver - dure
 flüstern Sil - ber - glöck - chen des Mai's im Gra - se

let - te; l'on - de fre - mono, e can - ta lù - si - gnuo - lo,

mur - mur waves are rush - ing and night - in - gales war - ble
säuseln, Wel - ten rau - schen, und Nach - ti - gal - len flö - ten,

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment starts with a bass clef and a key signature of one flat. Dynamics include *f* (forte), *sfz* (sforzando), and *p* (piano). The piano part has a complex texture with many sixteenth notes.

l'on - de fre - mono, e can - ta lù - si - gnuo - lo:

Waves are rush - ing and night - in - gales war - ble:
Wel - len rau - schen und Nach - ti - gal - len flö - ten:

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are similar to the first system. Dynamics include *f* and *p*. The piano accompaniment features a prominent sixteenth-note pattern in the right hand.

A - de - la - i - da. Nel - le te - ne - re fron - di gar - ron

A - de - la - i - da. Evening zephyrs in ten - der foliage
A - de - la - i - de. A - bend - lüft - chen im zar - ten Lau - be

The third system of the musical score. The vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *p* and *pp* (pianissimo). The piano accompaniment has a more delicate texture with many sixteenth notes.

l'aure; e su - sur - ran del Mag - gio le vio - let - te; l'on - de fremono, e can - ta lù - si -

whisper, sil - vry May bells in fragrant verdure murmur Waves are rushing and nightingales
flüstern; Sil - ber - glock - chen des Mai's im Gra - se säuseln; Wel - len rauschen und Nachtigallen.

The fourth and final system of the musical score. The vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *p*. The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth notes.

gno . lo, e can . ta lu . si . gno . lo:

A - de - la - i . da!

warbling and nightin . gales
flö . ten und Nach . ti . gal . len

war . bling:
flö . ten:
A - de - la - i . da!
A - de - la - i . de!

A - de - la - i - da! Allegro molto.

Pro - di - gio - so! Ri -

A - de - la - i - da!
A - de - la - i - de!

Once o wonder, o
Einst o Wun - der, o

nas - ce, ri - nas - ce sul - la tom - ba, ri -

won - der! up on my grave shall blossom,
Wun - der, ent - blüht - ^{Auf} mei - nem Grabe,

o
o

nas - ce, ri - nas - ce sul - la tom - ba dal - le ce - ne - ri del mio cor un

won - der, up - on my grave shall blos - som A dear flow - er from th'ashes of my
Wun - der, ent - blüht auf mei - nem Gra - he ei - ne Blu - me der Asche meines

fi - re dal - le ce - ne - ri del mio cor un fiore! Vè su fo - glie,

heart! from the ash - es of my heart! Clear - ly glit - ters,
Her - zens; der A - sche mei nes Herzens! Deut - lich schimmert,

Musical notation for the first system. The vocal line is in treble clef with a key signature of one flat. The piano accompaniment consists of two staves in bass clef. The music features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand.

vè *cres.* su fo - glie por - po - re - e tra - lu - ce, por - po - re - e tra - lu - ce:

clear - ly glit - ters on ev' - ry purple leaf - let, on ev' - ry purple leaf - let:
deut - lich schimmert auf je - dem Purpur - blättchen, auf je dem Purpur - blättchen:

Musical notation for the second system. The vocal line continues with the same melody. The piano accompaniment includes dynamic markings: *cres.*, *ff*, *fp*, and *p*. The piano part features a rhythmic accompaniment with some chordal textures.

A - de - la - i - da! A - de - la - i - da!

A - de - la - i - da!
A - de - la - i - de! A - de - la - i - de!

Musical notation for the third system. The vocal line has a melisma on the word 'da!'. The piano accompaniment includes dynamic markings: *cres.* and *f*. The piano part continues with its rhythmic accompaniment.

Pro - di - gio - so! pro - di - gio - so,

Once o wonder,
Einst o Wunder, Once o wonder!
Einst o Wunder,

Musical notation for the fourth system. The vocal line repeats the 'Once o wonder' phrase. The piano accompaniment includes dynamic markings: *p*, *sf*, *f*, *sf*, and *p*. The piano part features a more active accompaniment with some melodic lines.

ri - nas - ce sul tomba, ri - nas - ce sul tom - ba del - le

up - on my grave, up - on my grave shall blossom A dear
 entblüht, ach! ent - blüht auf mei - nem Gra - be ei - ne

ce - ne - ri del mio cor un fio - re! del - le ce - ne - ri del mio cor un fio - re!

flow - er from th'ashes of my heart, from th'ash - es of my heart!
 Blu - me der A - sche meines Her - zens, der A - sche mei - nes Herzens!

Vè su fo - glie, vè *cres.* su fo - glie, por - po - re - e tra - lu - ce, por -

Clear - ly glitters, clear - ly glitters on ev'ry purple leaflet, on
 Deut - lich schimmert, deut - lich schimmert auf je - dem Purpur - blättchen; auf -

po - re - e tra - lu - ce: A - de - la - i - da! A - de - la -

ev'ry purple leaflet: A - de - la - i - da! A - de - la -
 je - dem Purpur - blättchen: A - de - la - i - de! A - de - la -

i - da Vè sù fog - lie, por - po - re - e tra -

Clearly *glit - ters.* on ev - ry *pur - ple*
Deutlich schimmert auf je - dem Pur - pur -

lu - ce, por - po - re - e tra - lu - ce: A -

leaflet on ev - ry *pur - ple* leaf - let: A -
 blättchen auf je - dem Pur - pur - blätt - chen: A -

de - la - i - - da! A - de - la - i - -

de - la - i - - da! A - de - la - i - -
 de - la - i - - de! A - de - la - i - -

- da! A - de - la - i - da!

- da! *pp* A - de - la - i - da!
 - de! *calando.* A - de - la - i - de!